



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-53:2012

01-februar-2012

Nadomešča:

SIST EN 60335-2-53:2003

SIST EN 60335-2-53:2003/A1:2007

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-53. del: Posebne zahteve za električne grelne aparate za savne in infrardeče kabine (IEC 60335-2-53:2011)

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-53: Particular requirements for sauna heating appliances and infrared cabins

iTeh STANDARD PREVIEW

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-53: Besondere Anforderungen für Saunaheizgeräte und Infrarot-Kabinen

[SIST EN 60335-2-53:2012](https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/1a50bf19-d6c4-486c-860b-c7624c951d7/sist-en-60335-2-53-2012)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-53: Règles particulières pour les appareils de chauffage de saunas et les cabines infrarouges

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-53:2011

ICS:

97.100.10 Električni grelniki Electric heaters

SIST EN 60335-2-53:2012 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-53:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bfb9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-53

December 2011

ICS 97.100.10

Supersedes EN 60335-2-53:2003 + A1:2007

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-53: Particular requirements for sauna heating appliances and
infrared cabins
(IEC 60335-2-53:2011)**

Appareils électrodomestiques et
analogues -
Sécurité -
Partie 2-53: Règles particulières pour les
appareils de chauffage de saunas et les
cabines infrarouges
(CEI 60335-2-53:2011)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-53: Besondere Anforderungen für
Saunaheizgeräte und Infrarot-Kabinen
(IEC 60335-2-53:2011)

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-53:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bbf9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bbf9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012>

This European Standard was approved by CENELEC on 2011-05-25. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 61/4135/FDIS, future edition 4 of IEC 60335-2-53, prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60335-2-53:2011.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2012-06-16
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2014-05-25

This European Standard supersedes EN 60335-2-53:2003 + A1:2007.

The principal changes in EN 60335-2-53:2011 as compared with EN 60335-2-53:2003 are as follows (minor changes are not listed):

- the scope is changed to cover infrared cabins;
- additional requirements for recessed sauna heaters are added;
- requirements of electronic interlocks are added (22.108).

This Part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1:2012, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements.

NOTE 1 When "Part 1" is mentioned in this standard, it refers to EN 60335-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electric sauna heating appliances and infrared cabins.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZB to EN 60335-1.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Introduction

p Add:

An investigation by CENELEC TC 61 has shown that all risks from products within the scope of this standard are fully covered by the Low Voltage Directive, 2006/95/EC. For products having mechanical moving parts, a risk assessment in accordance with the Machinery Directive, 2006/42/EC, has shown that the risks are mainly of electrical origin and consequently this directive is not applicable. However, the relevant essential safety requirements of the Machinery Directive are covered by this standard together with the principal objectives of the Low Voltage Directive.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-53:2011 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Bibliography

p Add the following notes to the standards mentioned:

IEC 60335-2-30	NOTE	Harmonized as EN 60335-2-30.
IEC 60335-2-88	NOTE	Harmonized as EN 60335-2-88.
IEC 60335-2-98	NOTE	Harmonized as EN 60335-2-98.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-53:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bfb9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bfb9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012>

p Add:

Annex ZC
(normative)**Normative references to international publications
with their corresponding European publications***Addition:*

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO 3864-1	-	Graphical symbols - Safety colours and safety signs - Part 1: Design principles for safety signs and safety markings	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)SIST EN 60335-2-53:2012<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bfb9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012>



IEC 60335-2-53

Edition 4.0 2011-04

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-53: Particular requirements for sauna heating appliances and infrared
cabins**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-53: Règles particulières pour les appareils de chauffage de saunas et les
cabines infrarouges**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX



ICS 97.100.10

ISBN 978-2-88912-453-4

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	7
1 Scope.....	8
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	9
4 General requirement.....	10
5 General conditions for the tests	10
6 Classification.....	10
7 Marking and instructions.....	11
8 Protection against access to live parts.....	14
9 Starting of motor-operated appliances	14
10 Power input and current	14
11 Heating	14
12 Void.....	15
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	15
14 Transient overvoltages	15
15 Moisture resistance.....	15
16 Leakage current and electric strength.....	15
17 Overload protection of transformers and associated circuits	15
18 Endurance.....	15
19 Abnormal operation.....	16
20 Stability and mechanical hazards	18
21 Mechanical strength	18
22 Construction.....	19
23 Internal wiring.....	21
24 Components	22
25 Supply connection and external flexible cords	22
26 Terminals for external conductors.....	22
27 Provision for earthing	22
28 Screws and connections	22
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	23
30 Resistance to heat and fire.....	23
31 Resistance to rusting.....	23
32 Radiation, toxicity and similar hazards.....	23
Annexes	25
Annex R (normative) Software evaluation	25
Annex AA (normative) Sauna room for testing sauna heating appliances	26
Annex BB (normative) Estimation of the infrared radiation	28
Bibliography.....	30
Figure 101 – Temperature/relative humidity characteristic during normal operation.....	24
Figure 102 – Temperature/relative humidity characteristic during abnormal operation.....	24

Figure AA.1 – Sauna room..... 27

Table 101 – Volume of sauna room..... 16

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-53:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/ba50bf9-d6c4-486c-862b-c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –
SAFETY –****Part 2-53: Particular requirements for sauna
heating appliances and infrared cabins**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60335-2-53 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

This fourth edition cancels and replaces the third edition published in 2002 and its Amendment 1 (2007). It constitutes a technical revision.

The principal changes in this edition as compared with the third edition of IEC 60335-2-53 are as follows (minor changes are not listed):

- the scope is changed to cover infrared cabins;
- additional requirements for recessed sauna heaters are added;
- requirements of electronic interlocks are added (22.108).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/4135/FDIS	61/4157/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the fifth edition (2010) of that standard.

NOTE 1 When "Part 1" is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electric sauna heating appliances and infrared cabins.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title: *Household and similar electrical appliances – Safety*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE 4 The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

The following differences exist in the countries indicated below.

- 6.1: Class 0I appliances are allowed (Japan).
- 11.2: The temperature rises in front of the sauna heater are not measured (USA).
- 11.8: The temperature rise limits are different (USA).
- 13.2: Leakage current tests are carried out on sauna heaters having a supply cord (USA).
- 16.2: Leakage current tests are carried out on sauna heaters having a supply cord (USA).
- 19.1: The volume of the sauna room is different (USA).
- 19.5: The test is also carried out on appliances intended to be permanently connected to fixed wiring (Norway).
- 19.102: The test is not applicable (USA).
- 22.101: The mass of rocks is different (USA).
- 22.103: The requirement is not applicable (USA).
- 24.102: The 125 °C limit is not applicable (USA).
- 25.7: The supply cords are different (USA).
- Annex AA: The sauna room is different (USA).

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist-en-60335-2-53-2012>
c762f4c95fd7/sist-en-60335-2-53-2012